



PEMBROKE COLLEGE,
CAMBRIDGE.

Le 13 mai, 1895.

Mon cher Ami,

Merci bien pour votre aimable
lettre du 3 mai. La question de
l'attribution du manuscrit n'est pas
encore tranchée, mais je vais faire
mon possible pour l'obtenir. En
général il n'y a pas trop de difficulté:
il y a quelques semaines seulement
que j'ai envoyé l'un après l'autre
six manuscrits malais à Prof.
de Gaeje. C'est parce que ce
manuscrit est unique, et à cause
de son âge, que le bibliothécaire,
M. Jenkinson, ne se prêtait pas
facilement à nos desirs.

Mais, si on refuse de nous

lire le manuscrit, voilà une autre proposition que M. Beran vient de me faire de vous communiquer.

Parmi nos amis de France un Monsieur Des Smith qui s'occupe beaucoup de la photographie, les reproductions en fac-similé, etc.

C'est lui qui a fait le fac-similé du

قاله شفي سراج كد د قضية باب نوي سالت

que j'ai tenté d'après le manuscrit qu'on m'a donné à St. Jean d'Acre. Et Beran m'a dit que, le cas échéant, il pourrait prendre des photographies de chaque page du notre manuscrit du

كتاب الخواري

(il y'en a à peu près cent feuillets; c. à. d. 200 pages) de sorte que

Nous pourrions vous envoyer un fac-similé du manuscrit complet que vous pourriez garder pour toujours, et qui serait aussi lisible que l'original. Voilà ce que Beran m'a proposé, et je pense que c'est une bonne idée. Des Smith s'occupe très volontiers du travail, et je crois que trois semaines suffiraient pour l'ouvrage au bout. D'ailleurs ce n'est pas mal de multiplier un peu un manuscrit rare et précieux.

Seulement voici une idée qui m'est venue: comme ce manuscrit est un unicum, et intéressant à cause de son âge (cinquième siècle de l'égire), si l'on parait bon et convenir, il vaudrait peut-être mieux, si

vous devons le photographier tout entier,
de publier le texte en fac-similé, comme
échantillon de paléographie, avec
votre introduction et notes, et l'appareil
critique. Mais ceci est seulement mon
idée à moi : Beran n'est pas d'accord
avec moi; il aime mieux les textes
imprimés, et il a peut-être raison.
Ainsi, si nous ne pouvons pas obtenir
l'autorisation du manuscrit, il vaut
qu'il vaudrait mieux de vous envoyer
les simples photographies des pages,
sur lesquelles vous pourriez rétablir
un texte correct pour l'impression.

نتظر من حضرتك اشارةً وارشاداً في
هذا المعنى لتعلم ما هو احسن واولى
عندك و ما هو اقرب للمصلحة و اشد
منفعةً للعلم لتكون لاداةً جاهدين

Je vous salue cordialement le m

Edward S. Browne